

Nikon

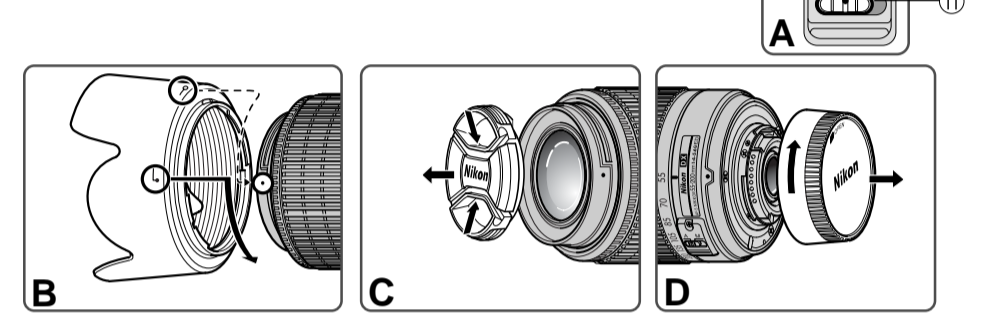
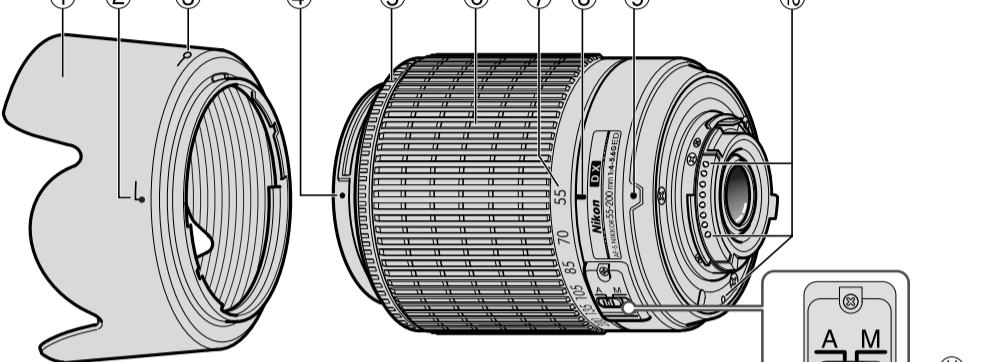
AF-S DX Zoom-Nikkor 55-200mm f/4-5.6G ED

使用説明書
Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
使用説明書
使用说明书
使用説明書
使用说明书

使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなったときは、当社サービス機関にて新しい使用説明書をお求めください(有料)。
No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

NIKON CORPORATION
FUJIBLDI, 2-3, MARUNOUCHI-CHOME, CHYODYO-KU, TOKYO 100-8331, JAPAN

Printed in Japan T75C0300011 (80) 7MAA24023-



① フード Lens hood Gegenlichtblende Pare-soleil	⑤ フォーカスリング Focus ring Entfernungseinstellung Bague de mise au point	⑨ レンズ着脱指標 CPU contacts Objektivindex Index de montage
② フード取り付け指標 Lens hood attachment index Gegenlichtblende-Anbringendindex Index de fixation du pare-soleil	⑥ ズームリング Zoom ring Zooming	⑩ CPU信号接点 CPU contacts Objektivindex Index de montage
③ フードセット指標 Lens hood setting index Gegenlichtblende-Einstellindex Index de réglage du pare-soleil	⑦ 焦点距離指標 Focus length scale Brennweitenwskale Echelle de focale	⑪ A-M切り換えスイッチ A-M mode switch Fokus-Modusschalter (A-M) Commutateur de mode A-M
④ フード着脱指標 Lens hood mounting index Gegenlichtblende-Montagendindex Index de montage du pare-soleil	⑧ 焦点距離目盛指標 Focus length index Brennweiten-Index Index des distances focales	

ご使用前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他人の々々の危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お便りになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

安全上のご注意
表示について
表示と意味は次のようになっています。
警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生の危険が想定される内容を示しています。
お守りいただく内容の種類を、次の表示で区分し、説明しています。
総表示の例
△記号は、注意(警告を含む)を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容(左図の場合は感電注意)が描かれています。
○記号は、禁止(してはならないこと)の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容(左図の場合は分解禁止)が描かれています。
●記号は、行為を強制すること(必ずすること)を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容(左図の場合は電池を取り出す)が描かれています。
警告
分解したり修理・改造をしないこと 感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。
落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと 感電したり、破損部でケガをする原因となります。
熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常時は、速やかにカメラの電池を取り出すこと そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。電池を取り出す際、やけどに十分注意してください。電池を抜いて、販売店または当社サービス機関に修理を依頼してください。
水につけたり水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと 発火したり感電の原因となります。
引火・爆発のおそれのある場所では使用しないこと プロパンガス、ガソリンなど引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因となります。
レンズまたはカメラで直接太陽や強い光を見ないこと 失明や視力障害の原因となります。
注意
ぬれた手でさわらないこと 感電の原因となります。
製品は幼児の手の届かないところに置くこと ケガの原因となります。
使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽光のあたらない所に保管すること 太陽光が焦点を結び、火災の原因となることがあります。
三脚にカメラやレンズを取り付けたま移動しないこと 転倒したりぶつかりたりしてケガの原因となることがあります。

日本語

このたびはDXニコッパレンズをお買い上げいただきありがとうございます。このレンズは、ニコンデジタル一眼レフカメラ（ニコンDXフォーマット）D2シリーズ、D1シリーズ、D100、D70S、D70、D50専用です。ご使用の前に、この「使用説明書」をよくお読みの上、正しくお使いください。また、「安全上のご注意」を必ずお読みください。

- 主な特長**
- レンズ内超音波モーター（サイレント・ウエーブ・モーター）を採用し静かなAF（オートフォーカス）撮影が可能です。また、A-M切り換えスイッチによりAF（オートフォーカス）撮影およびMF（マニュアルフォーカス）撮影ができます。
 - 被写体までの距離情報をカメラボディ側へ伝達する機能を備え、3D測光機能を搭載したカメラとの組み合わせで、より的確な露出制御を実現します。
 - コン独自のED（特殊低分散）ガラスによる色収差の補正とともに、良好な対光味を再現する円形絞りの採用により優れた光学性能、描写性能を発揮します。

カメラへの取り付け方

- ① カメラの電源スイッチをOFFにします。
- ② レンズの裏ぶたを取り外します（図D）
- ③ レンズとカメラのレンズ着脱指標を合わせ、時計と反対回りにカチッと音がするまでレンズを回します。このとき、レンズの着脱指標が真上になります。
- ④ レンズの前キャップを取り外します。（図C）

カメラからレンズの取り外し方

レンズを取り外すには、カメラの電源スイッチをOFFにして、レンズ取り外しボタンを押しながら時計回りにレンズを回します。詳しくは、カメラの使用説明書をご覧ください。

【**パヨネットフードHB-34の取り付け、取り外し(図B)**】（注：フーはブラックのみです。）

- 【取り付け方】**
- フード着脱指標②とフード取り付け指標②（←、2ヶ所のいずれか）を合わせ、カメラ側から見て反時計回りにカチッと音がするまでフード④を回転させ取り付けます。正しく取り付けられないとケラレ（写真①のように影ができます）を生じますのでご注意ください。
 - フード先端を強くつかつかつと着脱が困難になりますので、フードの根元（取り付け部分）付近を持って回転させてください。
 - 取脱時は、フードを逆向きにして取り付けことができます。

【取り外し方】

フード④の根元（取り付け部分）付近を持ち、カメラ側から見て時計回りにフードを回転させて取り外します。

ズーミングと被写界深度

撮影を行う場合は、ズームリング⑥を回転させ（焦点距離が変化します）、構図を決めてからピント合わせを行ってください。ズームリングをカメラ側から見て時計回りに回すと写る範囲（画角）は狭く被写体は大きくなり、反時計回りに回すと写る範囲（画角）が広く被写体は小さくなります。

プレビュー（絞り込み）機構を持つカメラでは、撮影前に被写界深度を確認できます。詳しくは、カメラの使用説明書をご覧ください。

ピント合わせの方法（図A）

オートフォーカス撮影：カメラのフォーカスモードをAF（C/S）にセットし、レンズのA-M切り換えスイッチ⑪をAにセットしてください。シャッターボタンを半押ししてピントを合わせ撮影します。

オートフォーカス撮影ではフォーカスリングが回転しますので、フォーカスリングに触れないように注意してください。

マニュアルフォーカス撮影：カメラのフォーカスモードをAF（C/S）またはMにセットし、レンズのA-M切り換えスイッチ⑪をMにセットしてください。フォーカスリング⑥を回転させてピントを合わせ撮影します。

	カメラのフォーカスモード	
レンズのA-M切り換えスイッチ	オートフォーカス (AF)	マニュアルフォーカス (M)
A	オートフォーカス撮影	
M	マニュアルフォーカス撮影 (フォーカスアシスト可)	

カメラのフォーカスモードについては、カメラの使用説明書をご覧ください。

絞り値の設定

絞り値を設定する場合は、カメラで設定してください。

開放F値の変化

このレンズはズームリングにより、開放F値が最大1段変化します。ただし、露出を決める際に、F値の変化量はカメラが自動的に補正しますので考慮する必要はありません。

カメラ内蔵フラッシュ使用時のケラレについて

カメラ内蔵フラッシュのケラレとは、フラッシュの光がレンズのフードや焦点距離によってはレンズの先端でさかざかに影になり、写真に映り込む現象です。

デジタル一眼レフカメラ	ケラれなく撮影できる焦点距離と撮影距離
D100、D70S、D70、D50	すべての焦点距離でケラレは発生しません。

English

Thank you for purchasing the AF-S DX Zoom-Nikkor 55-200mm f/4-5.6G ED. DX Nikkor lenses are specially designed for use with Nikon digital SLR (Nikon DX format) cameras, including the D2-Series, D1-Series, D100, D70S, D70 and D50. Before using this lens, please read these instructions and the Notes on Safety Operations.

Notes on Safety Operations
▲ CAUTION
Do not disassemble
Touching the internal parts of the camera or lens could result in injury. Repairs should be performed only by qualified technicians. Should the camera or lens break open as the result of an accident, take the product to a Nikon-authorized service representative for inspection after unplugging the product and/or removing the battery.
Turn off immediately in the event of malfunction
Should you notice smoke or an unusual smell coming from the camera or lens, remove the battery immediately, taking care to avoid burns. Continued operation could result in injury. After removing or disconnecting the power source, take the equipment to a Nikon-authorized service representative for inspection.
Do not use the camera or lens in the presence of flammable gas
If the electronic equipment is operated in the presence of flammable gas, it could result in an explosion or a fire.
Do not look at the sun through the lens or viewfinder
Viewing the sun or other strong light sources through the lens or viewfinder could cause permanent visual impairment.
Keep out of reach of children
Particular care should be taken to prevent infants from putting the batteries or other small parts into their mouths.
Observe the following precautions when handling the camera and lens
● Keep the camera or lens unit dry. Failure to do so could result in a fire or electric shock.
● Do not handle or touch the unit with wet hands. Failure to do so could result in electric shock.
● When the lens will not be used for a long time, attach both front and rear lens caps and store the lens away from direct sunlight. Failure to do so could result in a fire, as the lens might focus sunlight onto an object.

Major features

- This lens employs a Silent Wave Motor to drive the focusing mechanism, making autofocusing smooth, silent and almost instantaneous. The A-M mode switch is provided to easily select autofocus (A) or manual focus (M) operations.
- More accurate exposure control is possible when this is mounted on a Nikon camera having 3D Matrix Metering capability, because subject distance information is transferred from the lens to the camera body.
- The use of two ED (extra-low dispersion) lens elements ensures sharp pictures virtually free of color fringing. Also, by using a 5-blade diaphrag that produces a nearly circular aperture, out-of-focus images in front of or behind the subject are rendered as pleasing blurs.

Mounting the lens

- 1 Turn the camera off.
- 2 Remove the rear lens cap (Fig. D).
- 3 Keeping the mounting index on the lens aligned with the mounting mark on the camera body, rotate the lens counterclockwise until it clicks into place. Make sure that the mounting index is at the uppermost side.
- 4 Remove the front lens cap (Fig. C).

Detaching the lens

Be sure to turn the camera off when removing the lens. Press and hold the lens-release button while turning the lens clockwise to detach. For more details, refer to your camera instruction manual.

Using bayonet hood HB-34* (Fig. B) *Only available in black.

- Attaching the hood**
- 1 Align the lens hood attachment index ② (←) on the hood with the lens hood mounting index ④ on the lens, and turn the hood ① counterclockwise as viewed from the camera side until it stops with a click. If the lens hood is not correctly attached, vignetting can occur.
 - 2 To facilitate attachment or removal of the lens hood, hold it by its base rather than the outer edge.
 - 3 To store the lens hood, attach it in the reverse position.

Detaching the hood

While holding it by the base rather than its outer edge, detach the hood ① by turning it clockwise as viewed from the camera side.

- Focusing, zooming, and depth of field**
- Before focusing, turn the zoom ring ⑥ to change the focal length until the desired composition is framed in the viewfinder. Turn the zoom ring clockwise as viewed from the camera side to take telephoto pictures and counterclockwise to take wide-angle pictures. If your camera has a depth of field preview (stop-down) button or lever, depth of field can be observed while looking through the camera viewfinder. See the instruction manual of your camera body for more details.

Focusing (Fig. A)

Autofocus mode: Set the camera's focus mode to AF (C/S) and set the lens' A-M mode switch ⑪ to A. Autofocus is provided while lightly pressing the shutter release button. [Be careful not to touch the focus ring when it's turning during autofocus operation.]

Manual focus mode: Set the camera's focus mode to AF (C/S) or M and set the lens' A-M mode switch ⑪ to M. Turn the focus ring ⑤ manually to focus.

	Camera's focus mode	
Lens' A-M mode switch	Autofocus (AF)	Manual focus (M)
A	Autofocus	
M	Manual focus (Focus assist is available)	

For more details on camera's focus mode, refer to your camera instruction manual.

Setting the aperture

Variable maximum apertures

Zooming the lens from 55mm to 200mm decreases the maximum aperture by one f/stop. However, there is no need to adjust the aperture for correct exposures because the camera automatically compensates for this variation.

Taking flash pictures using cameras with a built-in flash

Vignetting is the darkening of the corners around the image that occurs when the light emitted from the flash is obstructed by the lens hood, or lens barrel depending on the focal length.

Digital SLR cameras	Usable focal length / Shooting distance
D100, D70S, D70, D50	No vignetting occurs at any focal length

- Lens care**
- Be careful not to soil or damage the CPU contacts.
 - Clean the lens surfaces with a blower brush. To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with ethanol (alcohol) or lens cleaner. Wipe in a circular motion from center to outer edge, taking care not to leave traces or touch other parts of the lens.
 - Never use thinner or benzene to clean the lens, as this might damage it, result in a fire or cause health problems.
 - To protect the front lens element, an NC filter is available. A lens hood also helps protect the front of the lens.
 - When storing the lens in its flexible lens pouch, attach both the front and rear lens caps.
 - When the lens will not be used for a long time, store it in a cool, dry place to prevent mold. Also store the lens away from direct sunlight or chemicals such as camphor or naphthalene.
 - Do not get water on the lens. If wet water as this will cause it to rust and malfunction.
 - Reinforced plastic is used for certain parts of the lens. To avoid damage, never leave the lens in an excessively hot place.

- Standard accessories**
- 52mm snap-on front lens cap LC-52
 - Rear lens cap LF-1
 - Bayonet hood HB-34*
 - Flexible lens pouch CL-0B15

Optional accessories

- 52mm screw-in filters
- Close-up attachments (Nos. 0, 1, 2, 3T, 4T). Focus manually when these lenses are attached. The No. 3T and 4T are for medium 85mm to 200mm telephoto lenses.

Incompatible accessories

- Teleconverters (all models)
- Auto Ring BR-4 and all models of Auto Extension Ring PK, K Ring and Bellows focusing attachment.

Accessories might not be suitable for use with this lens. For details, check your accessories instruction manual.

Specifications

Type of lens:	G-type AF-S DX Zoom-Nikkor lens with built-in CPU and Nikon bayonet mount (Specially designed for use with Nikon digital SLR – Nikon DX format – cameras)
Focal length:	55mm–200mm
Maximum aperture:	f/4–5.6
Lens construction:	13 elements in 9 groups (2 ED lens elements)
Picture angle:	28°50'–8°
Focal length scale:	55, 70, 85, 105, 135, 200mm
Zoom construction:	Output to camera body
Focus control:	Manually via separate zoom ring
Focusing:	Autofocus using a Silent Wave Motor; manually via separate focus ring
Closest focus distance:	0.95m (3.1 ft.) at all zoom settings
Diaphragm:	Fully automatic
Aperture range:	1/4 to 1/22 (at 55mm), 1/5 to 1/32 (at 200mm)
Aperture measurement:	Effective full-aperture method
Attachment size:	69.5mm (P = 0.75mm)
Dimensions:	Approx. 68mm dia. x 79mm extension from the camera's lens-mount flange
Weight:	Approx. 255g (9 oz)

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

- **Focus length:** 55mm–200mm
- **Maximum aperture:** f/4–5.6
- **Lens construction:** 13 elements in 9 groups (2 ED lens elements)
- **Picture angle:** 28°50'–8°
- **Focal length scale:** 55, 70, 85, 105, 135, 200mm
- **Zoom construction:** Output to camera body
- **Focus control:** Manually via separate zoom ring
- **Focusing:** Autofocus using a Silent Wave Motor; manually via separate focus ring
- **Closest focus distance:** 0.95m (3.1 ft.) at all zoom settings
- **Diaphragm:** Fully automatic
- **Aperture range:** 1/4 to 1/22 (at 55mm), 1/5 to 1/32 (at 200mm)
- **Aperture measurement:** Effective full-aperture method
- **Attachment size:** 69.5 mm (P = 0.75mm)
- **Dimensions:** Approx. 68mm dia. x 79mm extension from the camera's lens-mount flange
- **Weight:** Approx. 255g (9 oz)

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

- 仕株、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

Deutsch

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Nikon mit dem Kauf des AF-S DX Zoom-Nikkor 55-200mm f/4-5.6G ED entgegenbringen. Die Nikkor-Objektive der DX-Reihe sind speziell für den Gebrauch mit Nikkons Digital-Spiegelreflexkameras (Nikon DX-Format) ausgelegt, so u. a. der Modelle der D2- und D1-Serie sowie Model D100, D70S, D70 und D50. Machen Sie sich bitte vor dem Einsatz dieses Objektivs mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung und den Hinweisen für sicheren Betrieb vertraut.

Hinweise für sicheren Betrieb
▲ ACHTUNG
Keinesfalls zerlegen.
Beim Berühren der Innenteile von Kamera oder Objektiv droht Verletzungsgefahr. Überlassen Sie Reparaturen unbedingt ausschließlich qualifizierten Technikern. Kommt es durch einen heftigen Stoß (z. B. Fall auf den Boden) zu einem Bruch von Kamera oder Objektiv, so trennen Sie zunächst das Produkt vom Stromnetz bzw. entnehmen die Batterie(n). Danach lassen es dann an eine autorisierte Nikon-Servicestelle zur Überprüfung ab. Bei einer Störung sofort die Stromversorgung ausschalten. Bei Entwicklung von Rauch oder ungewöhnlichem Geruch durch Kamera oder Objektiv entnehmen Sie sofort die Batterie(n), dabei vorsichtig vorgehen, denn es besteht Verbrühungsgefahr. Bei einem Weiterbetrieb unter diesen Umständen droht Verletzungsgefahr. Nach dem Abtrennen von der Stromversorgung geben Sie das Gerät an eine autorisierte Nikon-Servicestelle zur Überprüfung ab.
Kamera oder Objektiv keinesfalls bei Vorhandensein von brennbarem Gas einsetzen. Wird getriggert der soletl oder das brennbare Gas betreiben, so droht u. U. Explosions- oder Brandgefahr.
Keinesfalls durch Objektiv oder Sucher in die Sonne blicken. Beim Betrachten der Sonne oder anderer starker Lichtquellen durch Objektiv oder Sucher droht eine permanente Schädigung des Sehvermögens.
Dem Zugriff von Kindern entziehen. Es ist unbedingt dafür zu sorgen, dass Kleinkinder keine Batterien oder andere kleine Teile in den Mund nehmen können.
Beim Umgang mit Kamera und Objektiv unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachten:
● Halten Sie Kamera oder Objektiv stets trocken. Andernfalls droht Brand- oder Stromschlaggefahr.
● Handhaben oder berühren Sie die Komponente keinesfalls mit nassen Händen. Andernfalls droht Stromschlaggefahr.
● Vor einem längeren Nichtgebrauch des Objektivs bringen Sie den vorderen und hinteren Deckel an und bewahren das Objektiv geschützt vor direkter Sonnenlichteinwirkung auf. Andernfalls droht Brandgefahr wegen möglicher Fokussierung von Sonnenlicht durch die Linse auf Gegenstände.

Hauptmerkmale

- Der Silent Wave Motor im Objektiv steuert den Fokussiermechanismus und sorgt so für stufenloses, leisen und praktisch verzögerungsfreien Autofokus-Betrieb. Der Fokus-Modusschalter (A-M) dient zur einfachen Wahl von Autofokus (A) oder manueller Scharfeinstellung (M).
- Eine präzisere Belichtungssteuerung ist möglich, wenn das Objektiv an eine Nikon-Kamera mit 3D-Matrix-Messfunktion angebracht wird, denn die Objektistanzdaten werden vom Objektiv zum Kameragehäuse übertragen.
- Zwei ED-Elemente (Extra-Low Dispersion) garantieren scharfe Bilder, die praktisch frei von Farbsaumblinding sind. Außerdem machen sich dank einer Irisblende mit 9 Lamellen und fast kreisrunder Öffnung Unscharfen vor oder hinter dem Aufnahmeobjekt nicht störend bemerkbar.

Anbringen des Objektivs

- 1 Schalten Sie die Stromversorgung der Kamera aus.
- 2 Nehmen Sie den hinteren Objektivdeckel ab (Abb. D).
- 3 Fluchten Sie die Montage-Markierungen an Objektiv und Kameragehäuse und drehen Sie das Objektiv entgegen dem Uhrzeigersinn, bis es hörbar einrastet. Sorgen Sie unbedingt dafür, dass sich die Montage-Markierung ganz oben befindet.
- 4 Nehmen Sie den vorderen Objektivdeckel ab. (Abb. C)

Abnehmen des Objektivs

Beim Abnehmen des Objektivs muss die Kamera unbedingt ausgeschaltet sein. Halten Sie die Objektiv-Freigabetafel gedrückt und drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Verwendung der Gegenlichtblende HB-34* mit Bajonettfassung (Abb. B)
**Nur in Schwarz lieferbar.*

- Anbringen der Gegenlichtblende**
- 1 Fluchten Sie die Montage-Markierung ② (←) an der Objektiv-Gegenlichtblende mit der Markierung ④ am Objektiv und drehen Sie die Blende ① in der Kameraseite aus gesehen, entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie mit einem Einrastklick stoppt. Ist die Gegenlichtblende nicht einwandfrei angebracht, kann es zu Vignettierung kommen.
 - Damit sich die Gegenlichtblende leichter anbringen bzw. abnehmen lässt, halten Sie sie stets an ihrer Basis statt am äußeren Rand.
 - Zum Verstauen bringen Sie die Gegenlichtblende in der umgekehrten Position an.

Abnehmen der Gegenlichtblende
Halten Sie die Gegenlichtblende an der Basis statt am äußeren Rand und nehmen Sie die Blende ①, gesehen von der Kameraseite aus, durch Drehen im Uhrzeigersinn ab.

- Scharfeinstellung, Zoomen und Schärfentiefe**
- 1 Vor dem Schärfeinstellen stellen Sie mit dem Zoomring ⑥ die Brennweite so weit, bis die gewünschte Bildkomposition im Sucher dargestellt ist. Drehen Sie den Brennweitenring im Uhrzeigersinn (gesehen von der Kameraseite aus), um Teilaufnahmen zu machen, und entgegen dem Uhrzeigersinn für Weitaufnahmen. Halten Sie die Kamera eine Taste oder einen Hebel für Schärfentiefe-Voransicht (Abblenden), so lässt sich die Schärfentiefe beim Blicken durch den Kamerasucher beurteilen. Näheres hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Scharfeinstellung (Abb. A)

Autofokus-Modus: Stellen Sie die Kamera auf Autofokus-Modus ein (C/S) und den Fokus-Modusschalter (A-M) ⑪ auf Objektiv auf A. Durch Antippen des Auslösers wird der Autofokus aktiviert.

Beim Drehen während des Autofokus-Betriebs darf der Einstellring nicht berührt werden.

Manuelle Scharfeinstellung: Stellen Sie die Kamera auf Autofokus-Modus (C/S) oder manuelle Scharfeinstellung ein und dann den Fokus-Modusschalter (A-M) ⑪ auf M. Drehen Sie den Einstellring ⑤ mit der Hand zum Fokussieren.

Fokus-Modusschalter (A-M)	Kamera-Fokusmodus	
am Objektiv	Autofokus (AF)	Manuelle Scharfeinstellung (M)
A	Autofokus	
M	Manuelle Scharfeinstellung (Fokussierhilfe verfügbar)	

- Beim Drehen während des Autofokus-Betriebs darf der Einstellring nicht berührt werden.
- **Manuelle Scharfeinstellung:** Stellen Sie die Kamera auf Autofokus-Modus (C/S) oder manuelle Scharfeinstellung ein und dann den Fokus-Modusschalter (A-M) ⑪ auf M. Drehen Sie den Einstellring ⑤ mit der Hand zum Fokussieren.

Einzelheiten über den Kamera-Fokusmodus finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Blendeneinstellung

Stellen Sie die Blende an der Kamera ein.

Variable maximale Blenden

Durch Zoomen des Objektivs von 55 auf 200 mm wird die maximale Blende um eine Stufe abgeblendet. Dies spielt für eine korrekte Belichtung jedoch keine Rolle, weil die Kamera automatisch die Verstellung kompensiert.

Blitzaufnahmen mit Kameras mit eingebautem Blitz
Vignettierung ist die in den Ecken des Bildes auftretende Abdunkelung, wenn das ausgelagerte Blitzlicht von der Gegenlichtblende oder je nach Brennweite vom Objektivtubus verdeckt wird.

Digital-SLR-Kameras	Mögliche Brennweite/Aufnahmedistanz
D100, D70S, D70, D50	Keine Vignettierung bei beliebiger Brennweite

Pflege des Objektivs

Muchas gracias por su compra del AF-S DX Zoom-Nikkor 55-200mm f/4-5.6G ED. Los objetivos DX Nikkor están diseñados especialmente para ser utilizados con las cámaras SLR digitales DX (formato Nikon DX), incluyendo las de la serie D2, serie D1, D100, D70S, D70 y D50. Antes de utilizar este objetivo, lea estas instrucciones y las notas sobre un uso seguro.

Notas sobre un uso seguro

⚠ PRECAUCIÓN

No desarme el equipo

El contacto con las piezas internas de la cámara o del objetivo puede provocar lesiones. Las reparaciones solamente deben ser ejecutadas por técnicos cualificados. Si a causa de un golpe u otro tipo de accidente la cámara o el objetivo se rompen y quedan abiertos, desenchúfe el producto y/o retire la batería, y a continuación lleve el producto a un centro de servicio técnico autorizado Nikon para su revisión.

Apague inmediatamente el equipo en caso de funcionamiento defectuoso. Si observa que sale humo o que la cámara o el objetivo emiten un olor extraño, retire la batería inmediatamente, con cuidado de no quemarse. Si sigue utilizando el equipo corre el riesgo de sufrir lesiones. Después que haya retirado o desconectado la fuente de alimentación, lleve el equipo a un centro de servicio técnico autorizado Nikon para su revisión.

No utilice la cámara ni el objetivo en presencia de gas inflamable. No utilice equipos electrónicos en presencia de gas inflamable, ya que podría producirse una explosión o un incendio.

No mire hacia el sol a través del objetivo ni del visor

Mirar hacia el sol u otra fuente de luz potente a través del objetivo o del visor podría producirle daños permanentes en la vista.

Mantener fuera del alcance de los niños

Se debe tener especial cuidado en evitar que los niños se metan en la boca pilas u otras piezas pequeñas.

Adopte las siguientes precauciones al manipular la cámara y el objetivo

- Mantenga la cámara y el objetivo secos. De no hacer esto podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- No manipule ni toque la unidad con las manos húmedas. De hacer eso podría recibir una descarga eléctrica.
- Cuando el objetivo no vaya a utilizarse por un periodo de tiempo prolongado, colóquelo las tapas frontal y trasera al objetivo y guárdelo alejado de la luz solar directa. De no hacer esto podría producirse un incendio, ya que el objetivo pudiera encender la luz solar directa sobre un objeto.

Principales funciones

• Este objvo utiliza un motor Silent Wave para accionar el mecanismo de enfoque, en consecuencia, el enfoque automático es suave, silencioso y prácticamente instantáneo. Se incluye el interruptor de modo A-M para seleccionar fácilmente las operaciones de enfoque automático (A) o enfoque manual (M).

• Es posible un control de exposición más preciso cuando el objetivo está montado en una cámara Nikon con posibilidad de medición matricial 1Ddimensional por que la información de distancia del sujeto se transfiere del objetivo a la cámara.

• El uso de los lentes ED (dispersión extra-baja) garantiza imágenes nítidas, prácticamente sin mezcla de colores. Además, con el uso de un diafragma de 9 hojas que produce una abertura casi circular, las imágenes fuera de enfoque delante o detrás del sujeto aparecen con un agradable efecto de sfumado.

Instalación del objetivo

- Apague la cámara.
- Retire la tapa trasera del objetivo (Fig. D).
- Manteniendo el índice de montaje del objetivo alineado con la marca de montaje en la cámara, gire el objetivo en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que quede fijo con un chasquido. Asegúrese de que el índice de montaje está en la parte más alta.
- Retire la tapa frontal del objetivo. (Fig. C)

Desmontaje del objetivo

Asegúrese de apagar la cámara antes de desmontar el objetivo. Presione y mantenga presionado el botón de liberación del objetivo a la vez que hace gir el objetivo en el sentido de las agujas del reloj para desacoplarlo. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

Utilización de la visera de bayoneta HB-34* (Fig. B) *Sólo disponible en negro.

Instalación de la visera

- Alinee el índice de acoplamiento de la visera del objetivo ② (↔) de la visera con el índice de montaje de la visera del objetivo ④ en el objetivo, y gire la visera ④ en sentido contrario a las agujas del reloj, mirando desde el lateral de la cámara hasta que quede fijada con un chasquido. Si la visera del objetivo no está alineada correctamente, puede ocurrir vñeteado.
- Para facilitar la colocación o desmontaje de la visera del objetivo, sujétela por la base en lugar de por el borde exterior.
- Para guardar la visera del objetivo, instálela en la posición inversa.

Desmontaje de la visera

Mientras sujeta la base y no el borde exterior, separe la visera ① haciéndola girar en sentido de las agujas del reloj, mirando desde el lateral de la cámara.

Enfoque, zoom y profundidad de campo

Antes de enfocar, haga girar el anillo del zoom ⑥ (↔) para cambiar la distancia focal hasta que la composición deseada quede encuadrada en el visor. Haga girar el anillo del zoom en sentido de las agujas del reloj (mirando desde el lateral de la cámara) para hacer fotografías con teleobjetivo y en sentido contrario a las agujas del reloj para hacer fotografías con gran angular. Si la cámara dispone de una palanca o un botón de vista previa de profundidad de campo (cierre de iris), la profundidad de campo puede observarse mientras se mira a través del visor de la cámara. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

Enfoque (Fig. A)

Modo de enfoque automático: Ajuste el modo de enfoque de la cámara a AF (C/S) y ajuste el interruptor del modo A-M del objetivo ⑩ a A. El enfoque automático se obtiene mientras se oprime ligeramente el obturador.

Tenga cuidado de no tocar el anillo de enfoque mientras el mismo está girando durante la operación de enfoque automático.

Modo de enfoque manual: Ajuste el modo de enfoque de la cámara a AF (C/S) o M y ajuste el interruptor de modo A-M del objetivo ⑩ a M. Para enfocar, gire manualmente el anillo de enfoque ⑤.

Interruptor de modo A-M del objetivo	Modo de enfoque de la cámara	
A	Enfoque automático (AF)	Enfoque manual (M)
M	Enfoque manual (Ayuda de enfoque está disponible.)	

Para más detalles sobre el modo de enfoque de la cámara, consulte el manual de i nstrucciones de la cámara.

Ajuste de abertura

Ajuste la abertura en la cámara.

Aberturas variables máximas

Al hacer zoom con el objetivo desde 55mm a 200mm, se reduce la abertura máxima en una f/stop. Sin embargo, no es necesario ajustar la abertura para corregir las exposiciones porque la cámara compensa automáticamente esta variación.

Fotografía con flash utilizando cámaras con un flash incorporado

El vñeteado es el oscurecimiento de las esquinas alrededor de la imagen que ocurre cuando la luz emitida por el flash es obstruida por la visera del objetivo, o el cilindro del objetivo, dependiendo de la distancia focal.

Cámaras SLR digitales D100, D70S, D70, D50	Distancia focal / distancia de disparo utilizables
	No ocurre vñeteado a ninguna distancia loca

Forma de cuidar el objetivo

- Tener cuidado de no manchar o dañar los contactos de la CPU.
- Limpiar la superficie del objetivo con un cepillo soplador. Para eliminar la suciedad o las huellas, utilizar un trapo de algodón suave y limpió o papel especial para objetivos humedecido en etanol (alcohol) o limpiador de objetivos. Limpiar describiendo un movimiento circular del centro hacia fuera, teniendo cuidado de no dejar raras ni tocar otras partes.
- No usar en ningún caso disolvente o benceno para limpiar el objetivo ya que podría dañarlo, provocar un incendio o causar problemas sanitarios.
- Para proteger al objetivo frontal, está disponible un filtro NC. También un parasol contribuirá a proteger la parte frontal del objetivo.
- Al guardar el objetivo en su bolsa flexible, colóquelo las tapas frontal y trasera.
- Cuando no se vaya a utilizar el objetivo durante largo tiempo, guardarlo en un lugar seco y seco para evitar la formación de moho. Guardar el objetivo, además, lejos de la luz solar directa o de productos químicos tales como alcohol o naftalina.
- No mojar el objetivo ni dejarlo caer al agua, ya que se oxidaría y no funcionaría bien.
- Algunas partes del objetivo son de plástico reforzado. Para evitar daños, no dejarlo nunca en un lugar excesivamente caliente.

Accesorios estándar

- Tapas frontal de presión a 52 mm LC-52
- Tapas trasera de objetivo LF-1
- Visera de bayoneta HB-34*
- Bolsa de objetivo flexible CL-0815 *Sólo disponible en negro.

Accesorios opcionales

- Filtros roscados de 52mm
- Adaptador de objetivo para primeros planos (Nos. 0, 1, 2, 3T, 4T). Enfoque manualmente cuando estos objetivos estén acoplados. Los nos. 3T y 4T son para objetivos de teleobjetivos. 85mm a 200mm.

Accesorios incompatibles

- Teleconvertidores (todos los modelos)
- Anillo auto BR-4 y todos los modelos de anillo de autob extensión PK, anillo K, accesorio de enfoque de fuele.

Hay otros accesorios que pueden ser inadecuados para utilizar con este objetivo. Para más detalles, lea cuidadosamente el manual de instrucciones de su accesorio.

Especificaciones

Tipo de objetivo: Objetivo AF-S DX Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporada y montaje de bayoneta Nikon (Diseñado especialmente para utilizar con cámaras digitales SLR de Nikon – formato Nikon DX)

Distancia focal:	55 mm–200 mm
Abertura máxima:	f/4-5.6
Estructura del objetivo:	13 lentes en 9 grupos (2 lentes ED)
Ángulo de imagen:	28°50' – 8°
Escala de distancias focales:	65, 70, 85, 105, 135, 200 mm
Información de distancia:	Salida al cuerpo de la cámara
Zoom:	Manual mediante anillo de zoom independiente
Enfoque:	Enfoque automático utilizando un motor Silent Wave; manualmente mediante un anillo de enfoque separado
Distancia de enfoque más cercana:	0,95m (3,1 pies) en todos los ajustes del zoom
Diafragma:	Totalmente automático f/4 a f/22 (a 55mm), f/5.6 a f/32 (a 200mm)
Gama de aperturas:	Por el método de plena abertura
Medición de la exposición:	52 mm (P = 0,75mm)
Tamaño de accesorios:	52 mm (P = 0,75mm)
Dimensiones:	Diám. de aprox. 68 mm x 79 mm de alargue de la brida de la montura del objetivo de la cámara
Peso:	Aprox. 255 g (9 onzas)

Las especificaciones y los diseños están sujetos a cambio sin previo aviso ni obligación por parte del fabricante.

Grazie per aver acquistato l'obiettivo AF-S DX Zoom-Nikkor 55-200mm f/4-5.6G ED. Le lenti DX Nikkor sono appositamente progettate per essere utilizzate con le fotocamere reflex digitali Nikon (formato Nikon DX), incluse le serie D2, serie D1, D100, D70S, D70 e D50. Prima di utilizzare questo obiettivo, legga queste istruzioni e le note sulle operazioni di sicurezza.

Note sulle operazioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Non smontare

Toccando le parti interne della fotocamera o dell'obiettivo si potrebbero causare dei guasti. Le riparazioni devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Qualora, in caso di caduta o di qualsiasi altro incidente, la fotocamera o l'obiettivo dovessero rompersi, portare il prodotto presso un punto assistenza Nikon autorizzato per l'ispezione, dopo averlo disinfectato della presa e/o rimosso la batteria.

In caso di malfunzionamento, disattivare immediatamente la fotocamera.

Qualora l'obiettivo o dall'obiettivo dovesse uscire del fumo o un odore insolito, rimuovere immediatamente la batteria, facendo attenzione a non ustionarsi. Continuando a utilizzare la fotocamera, sussiste il rischio di lesioni. Dopo aver rimosso o scollegato la fonte di alimentazione, portare il prodotto presso un punto assistenza Nikon autorizzato per l'ispezione.

Non usare la fotocamera o l'obiettivo in presenza di gas infiammabili. Non utilizzare apparecchi elettronici in presenza di gas infiammabile, poiché potrebbe verificarsi un incendio.

Non guardare il sole in modo diretto attraverso l'obiettivo o il mirino

Guardando in modo diretto il sole o qualsiasi altra fonte intensa di luce, si è soggetti al rischio di indebolimento permanente della vista.

Tenere lontano dalla portata dei bambini

Fare molta attenzione che i bambini non ingeriscano le batterie o altre piccole parti.

- Nell'utilizzo della fotocamera e dell'obiettivo, osservare le seguenti precauzioni
 - Mantenere la fotocamera o l'obiettivo asciutti. In caso contrario, si potrebbe verificare scosse elettriche.
 - Non mangiare né toccare l'unità con le mani bagnate. In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche.
 - Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, montare entrambi i tappi di protezione e riporlo lontano dalla luce diretta del sole. In caso contrario, potrebbe verificarsi un incendio, poiché la lente potrebbe indurre la luce del sole su un qualsiasi oggetto.
- Montando questo obiettivo su una fotocamera Nikon dotata della capacità di misurazione a matrice 3D, è possibile ottenere un controllo dell'esposizione più preciso, in quanto le informazioni relative alla distanza dal soggetto sono trasferite dall'obiettivo alla macchina fotografica.
- L'utilizzo di due elementi ED (dispersione extra-bassa) dell'obiettivo garantisce fotografie nitide, effettivamente prive di frangitura. Inoltre, utilizzando un diaframma a 9 lame che produce un'apertura quasi circolare, le immagini non a fuoco davanti o dietro al soggetto vengono rese come sfocato.

Caratteristiche principali

- Questo obiettivo si avvale di un motore Silent Wave per azionare il meccanismo di messa a fuoco, pertanto la messa a fuoco automatica risulta agevole, silenziosa e quasi istantanea. Le modalità di messa a fuoco automatica (A) o manuale (M) possono essere facilmente selezionate attraverso il pulsante di rotazione della modalità A-M.
- Montando questo obiettivo su una fotocamera Nikon dotata della capacità di misurazione a matrice 3D, è possibile ottenere un controllo dell'esposizione più preciso, in quanto le informazioni relative alla distanza dal soggetto sono trasferite dall'obiettivo alla macchina fotografica.
- L'utilizzo di due elementi ED (dispersione extra-bassa) dell'obiettivo garantisce fotografie nitide, effettivamente prive di frangitura. Inoltre, utilizzando un diaframma a 9 lame che produce un'apertura quasi circolare, le immagini non a fuoco davanti o dietro al soggetto vengono rese come sfocato.

Montaggio dell'obiettivo

- Disattivare la fotocamera.
- Rimuovere il tappo posteriore dell'obiettivo (Fig. D).
- Tenendo la tacca di montaggio sull'obiettivo allineata con la tacca di montaggio sul corpo della fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario finché si innesca. Assicurarsi che la tacca di montaggio sia sul lato superiore.
- Rimuovere il coperchio anteriore dell'obiettivo. (Fig. C)

Smontaggio dell'obiettivo

Prima di rimuovere l'obiettivo, disattivare la fotocamera. Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio obiettivo ruotandolo in senso orario fino a rimuoverlo. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale d'istruzioni della fotocamera.

Utilizzo del paraluce a baionetta HB-34* (Fig. B) *Disponibile solamente in nero.

Collegamento del paraluce

Allineare la tacca di collegamento sul paraluce ② (↔) con la tacca di montaggio del paraluce sull'obiettivo ④ (↔) quindi ruotare il paraluce ④ in senso antiorario (visto dal lato della fotocamera) finché si blocchi in posizione. Qualora il paraluce non sia collegato correttamente, potrebbe verificarsi l'effetto vignettatura.

- Per semplificare il collegamento o la rimozione del paraluce, afferrarlo dalla base e non dal bordo esterno.
- Riporre il paraluce collegandolo in posizione contraria.

Rimozione del paraluce

Afferrando il paraluce ① dalla base e non dal bordo esterno, rimuoverlo ruotandolo in senso orario dal punto di vista del lato della fotocamera.

Messa a fuoco, zoom e profondità di campo

Prima di mettere a fuoco, ruotare l'anello dello zoom ⑥ (↔) per modificare la lunghezza focale finché nel mirino sia contenuta la composizione desiderata. Per scattare fotografie con il teleobiettivo, ruotare l'anello dello zoom in senso orario dal punto di vista del lato della fotocamera; ruotarlo in senso antiorario per scattare fotografie con il grandangolo. Se la vostra fotocamera è dotata di pulsante on leva per l'anteprima della profondità di campo (stop-down), è possibile osservare la profondità di campo guardando nel mirino della fotocamera. Per maggiori dettagli, fare riferimento al manuale d'istruzioni della fotocamera.

Messa a fuoco (Fig. A)

Modalità di messa a fuoco automatica: Impostare la modalità di messa a fuoco della fotocamera su AF (C/S) e l'interruttore modalità A-M ⑩ su A. La messa a fuoco automatica si attiva premendo leggermente il pulsante di innalzamento dellotturatore.

Fare attenzione a non toccare l'anello di messa a fuoco mentre ruota durante l'operazione di messa a fuoco automatica.

Modalità di messa a fuoco manuale: Impostare la modalità di messa a fuoco su AF (C/S) o su M e l'interruttore modalità A-M dell'obiettivo ⑩ su M. Per mettere a fuoco ⑤, ruotare manualmente l'anello di messa a fuoco.

Interruttore modalità A-M dell'obiettivo	Modalità di messa a fuoco della fotocamera	
A	Messa a fuoco automatica (AF)	Enfoque manual (M)
M	Messa a fuoco automatica	
M	Messa a fuoco manuale (disponibile un aiuto per la messa a fuoco)	

Per ulteriori dettagli sulla modalità di messa a fuoco della fotocamera, fare riferimento al manuale d'istruzioni della fotocamera.

Impostazione dell'apertura

Impostare l'apertura indicata sul corpo della fotocamera.

Apertura massima variabile

Lo zoom dell'obiettivo da 55 mm a 200 mm comporta una diminuzione dell'apertura di un f/stop. Tuttavia, non è necessario regolare l'apertura per un'esposizione corretta poiché la fotocamera possiede un dispositivo di compensazione automatica.

Fotografie con flash usando fotocamere con flash incorporato

L'effetto vignettatura è l'annerimento degli angoli dell'immagine che si verifica quando la luce emessa dal flash è ostacolata dal paraluce o dal barilotto, in base alla lunghezza focale.

Reflex digitali D100, D70S, D70, D50	Lunghezza focale/distanza di scatto utilizzabili
	Nessuna lunghezza focale causa l'effetto vignettatura

Cura e manutenzione dell'obiettivo

- Fate attenzione a non sporcare o danneggiare i contatti CPU.
- Pulite la superficie delle lenti con un pennello a pompetta. Per rimuovere impronte e residui, fate uso di un fazzoletto di cotone, soffice e pulito, o di una cartina ottica leggermente imbevuti con alcool o con l'apposito liquido "lens cleaner". Strofinare delicatamente con movimento circolare dal centro verso l'esterno, facendo attenzione a non lasciare tracci o toccare altre parti.
- Per la pulizia non utilizzare mai solventi o benzina, che potrebbero danneggiare l'obiettivo, causare incendi o problemi di intossicazione.
- Il filtro NC è utile per proteggere l'elemento anteriore dell'obiettivo. Anche il paraluce contribuisce validamente a proteggere la parte anteriore dell'obiettivo.
- Alcune parti della montatura sono realizzate in materiale plastico rinforzato. Per evitare danni non lasciate mai l'obiettivo in un luogo eccessivamente caldo.
- Non bagnatelo e fate attenzione che non cada in acqua. La formazione di ruggine potrebbe danneggiarlo in modo irreparabile.
- Alcune parti della montatura sono realizzate in materiale plastico rinforzato. Per evitare danni non lasciate mai l'obiettivo in un luogo eccessivamente caldo.

Accessori in dotazione

- Tappo anteriore da 52mm dia. LC-52
- Tappo posteriore LF-1
- Paraluce a baionetta HB-34*
- Portaobiettivo morbido CL-0815 *Disponibile solamente in nero.

Accessori opzionali

- Filtri a vite da 52 mm
- Lenti addizionali (No. 0, 1, 2, 3T, 4T). Con questo tipo di obiettivi, mettere a fuoco manualmente. I numeri 3T e 4T sono da utilizzare con i teleobiettivi da 85-200 mm.

Accessori non utilizzabili

- Teleconvertitori (tutti i modelli)
- L'Anello Auto BR-4, tutti i modelli di Anelli di Prolunga Automatica PK, gli anelli K e i dispositivi di messa a fuoco a soffietto.

Gli altri accessori possono non essere adatti per l'uso con questo obiettivo. Per ulteriori informazioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni degli accessori.

Caratteristiche tecniche

Tipo di obiettivo: Obiettivo AF-S DX Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporato e attacco a baionetta Nikon (appositamente progettato per essere utilizzato con fotocamere reflex digitali – Nikon formato DX –)

Lunghezza focale:	55 mm–200 mm
Apertura massima:	f/4-5.6
Costruzione obiettivo:	13 elementi in 9 gruppi (2 elementi obiettivo ED)
Angolo di campo:	28°50' – 8°
Scala delle distanze focale:	65, 70, 85, 105, 135, 200 mm
Dati distanze:	Uscita verso il corpo fotocamera
Zoom:	Manuale mediante anello dello zoom separato
Messa a fuoco:	Messa a fuoco automatica con motore Silent Wave; manualmente mediante anello di messa a fuoco separato
Distanza focale minima:	0,95m in tutte le impostazioni di zoom
Diaframma:	Completamente automatico f/4 a f/22 (a 55 mm), f/5.6 a f/32 (a 200 mm)
Gamma di aperture:	Da f/4 a f/22 (a 55 mm), da f/5.6 a f/32 (a 200 mm)
Misurazione dell'esposizione:	Attraverso il metodo di apertura massima
Misura dell'accessorio:	52 mm (P = 0,75mm)
Dimensioni:	Diámetro de 68 mm x 79 mm dia., circa, dalla flangia di montaggio obiettivo della fotocamera
Peso:	Circa 255 g

Le specifiche e i disegni sono soggetti a modifica senza preavviso o obblighi da parte del produttore.

感谢您购买 AF-S DX 变焦尼克尔 55-200mm f/4-5.6G ED 镜头。DX 尼克尔镜头是专为与尼康 SLR 数码相机（尼康 DX 型相机，包括 D2 系列、D1 系列、D100、D70S、D70 和 D50 一起使用时设计的。在使用本镜头之前，请仔细阅读本说明书及安全操作注意事项。

安全操作注意事项

⚠警告

勿自行拆卸

触动相机或镜头的内部零件可能会导致受伤。修理只能由有资格的维修技师进行。如果由于掉落或其它事故导致相机或镜头拆卸，在切断产品电源和（或）取出电池后，请将产品送至尼康授权的维修中心进行检查。

发生火灾时立刻关闭电源

如果您发现相机或镜头冒烟或发出异味时，请立即取出电池，注意避免燃烧。若继续使用可能会导致受伤。请在取出电池或切断电源后，将器材送到尼康授权的维修中心进行检查维修。

勿在易燃气体环境中使用相机或镜头

如果在易燃气体环境中使用电子设备，可能会导致爆炸或火灾。

勿通过镜头或取景器观看太阳

通过镜头或取景器观看太阳或其它强光，可能会导致永久性的视觉损伤。

请勿在儿童伸手可及之处保管本产品

请特别注意避免婴幼儿将电池或其它小部件放入口中。

使用相机和镜头时请注意以下事项

- 保持相机或镜头干燥，否则可能导致火灾或引起电擊。
- 请勿使用湿手触摸或接触设备，否则可能引起电击。
- 如果镜头要长期搁置不用，请盖上前镜头盖和后镜头盖，并在存储镜头时要避免直接日照，否则可能导致火灾，因为镜头可能使日光聚焦于某一物体。

主要特色

- 本透镜采用无声波导马达驱动对焦机构，其自动对焦过程平顺、无声，几乎一瞬间就能完成。提供 A-M 模式开关，可以方便地选择自动对焦（A）和手动对焦（M）操作。
- 当此镜头安装在有 3D 矩阵测光能力的尼康相机时，还可以进行更精确的曝光控制，因为这时镜头会将主体跟踪的信息传送到相机身上。
- 采用二片 ED（特低色散）镜片单元可有效地消除彩色边缘并确保图像清晰。同时，又利用 9 叶片光圈形成一个近乎圆形的光圈开孔，使主体前焦点之外的景物形成舒心悦目的模糊影像。

安装镜头

- 关闭相机。
- 移除后镜头盖（图 D）。
- 保持镜头上的安装标志与相机身上的安装记号对准，逆时针旋转镜头，直到听到其“卡嗒”一声为止。确保安装标志在最上边。
- 移除前镜头盖（图 C）。

拆除镜头

移除镜头时，务必要关闭相机。按下并按住镜头释放按钮，顺时针旋转镜头直到拆卸下来为止。有关更详细的内容，请参阅您的相机使用说明书。

使用卡口式镜头罩 HB-34*（图 B） *只提供黑色

安装镜头罩

将镜头罩上的镜头遮光罩安装标志 ② (↔) 对准镜头上的镜头遮光罩安装标志 ④，然后逆时针旋转镜头罩 ④（从相机一侧看），直至听到“卡嗒”声转动不动为止。若未正确安装镜头罩，会发生晕映。

- 为了便于装卸镜头罩，应抓住其底座而不是它的外边缘。
- 存放镜头罩时，要反方向装在相机上。

拆除镜头罩

抓住镜头遮光罩的底部而不是它的外边缘，按顺时针方向旋转（从相机一侧看），拆除镜头罩 ④。

聚焦、变焦与景深

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>